

Tenn.

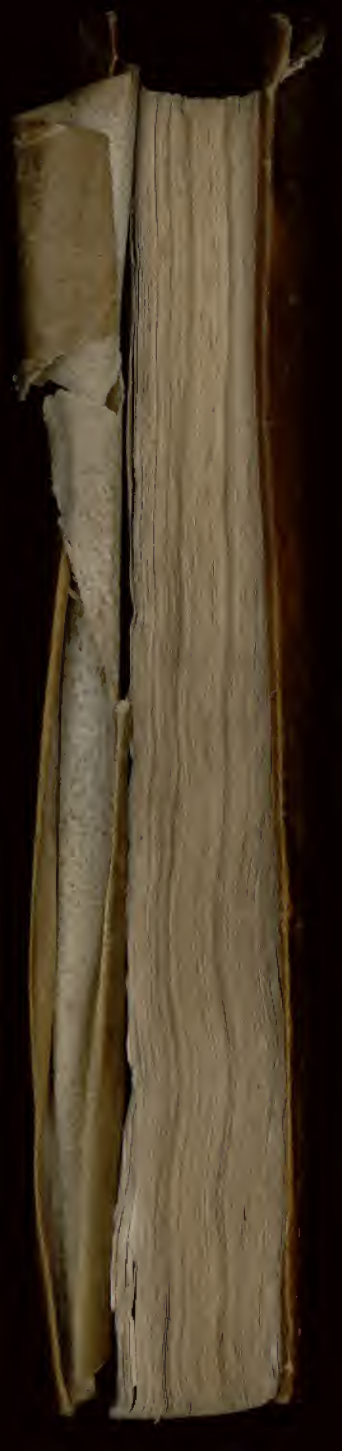
V^m

51 - 62

63



RESERVE



Januæ l.

Messinger d. d. Sunde

Tenor

VM. 4°. 409

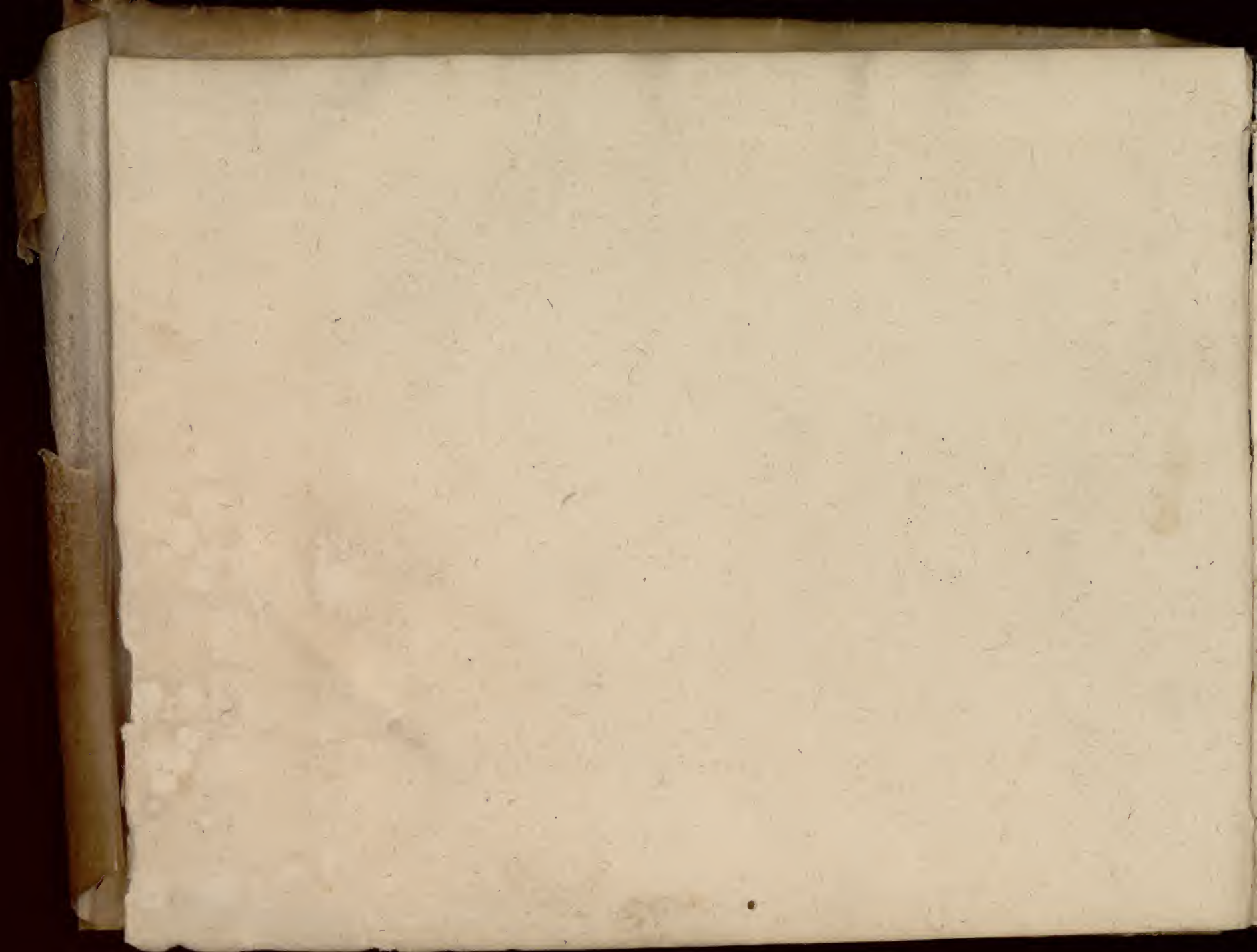
3 pièces

V^M 61 a 63 Res

11 409







T E N O R.
 LIVRE DE CHANSONS
 A CINC PARTIES: AVEC
 DEUX DIALOGUES: A HVIT.

d'Orlande de Lassus.

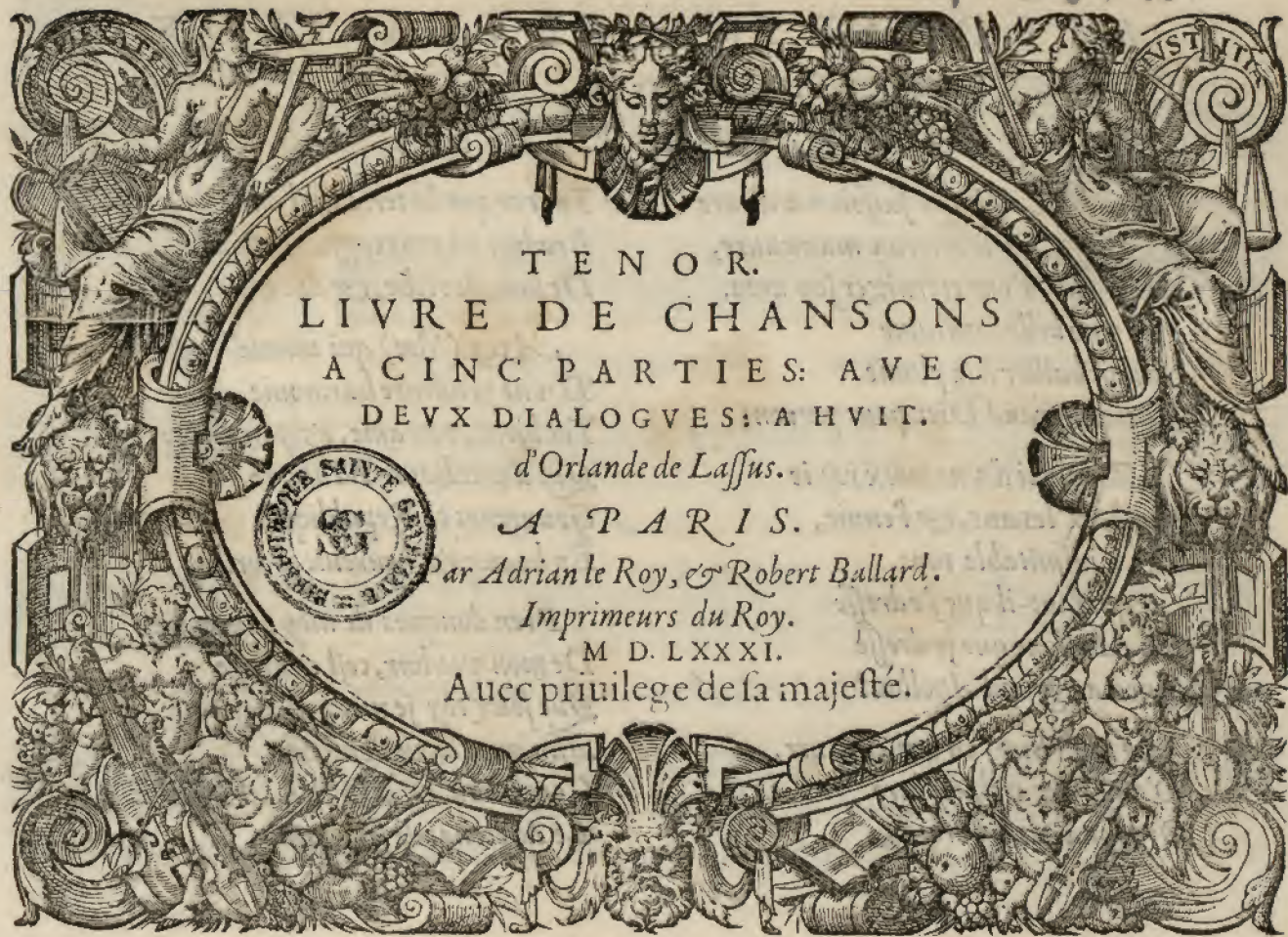
A P A R I S.

Par Adrian le Roy, & Robert Ballard.

Imprimeurs du Roy.

M D. LXXXI.

Auec priuilege de sa majesté.



AV ROY DE FRANCE CHARLES IX.

O D E.

ORLANDE DE LASSVS.

Madis qui faisoit vn œuvre
De laborieux manœuvre,
Pour eternizer son nom:

Par vne belle coustume
Souloit bailler à sa plume
Quelque grand Dieu pour patron:

Moy qui d'une voix rauie
Combat les ans, & l'enuie,
D'un inimitable ton:

A qui faut-il que j'adresse
La Musique que je dresse
Sinon au grand Apollon?

A toy (Sire) en qui Nature,
D'une rare architecture
Ordonna des le berceau,

Tout ce que la terre & l'onde
Produit en tout ce grand monde,
De bon, de riche, & de beau.

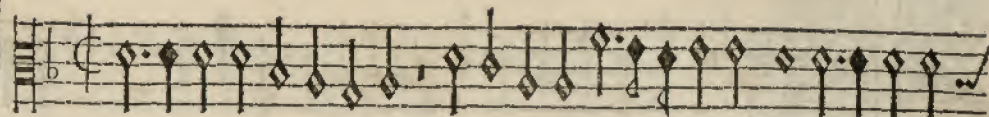
A toy (Sire) qui manie
D'une prudente harmonie,
Tes biens, ton ame, & ton corps:
Qui d'une haute Musique
Gouuernes ta Republique
En beaux & heureux accordz.

Pren donques de moy pour gage
De mon vouloir, cest ouurage
Que souz toy je metz aux chams:
Afin que chacun entende
Comme tu es à ORLANDE
Le Mecenas de ses chantz.

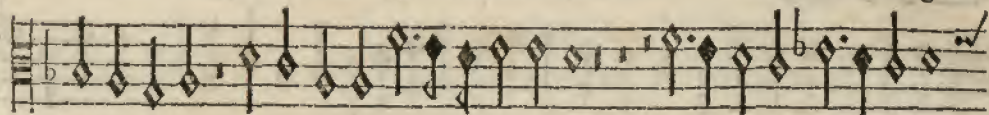


O R L A N D E.

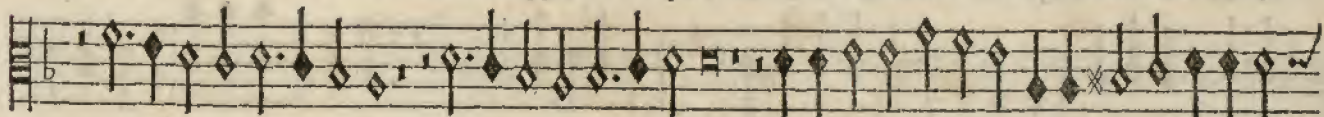
2



Ommz vn q̄ prend vne couppe Seul hōneur de son tresor, Et de rang ver-



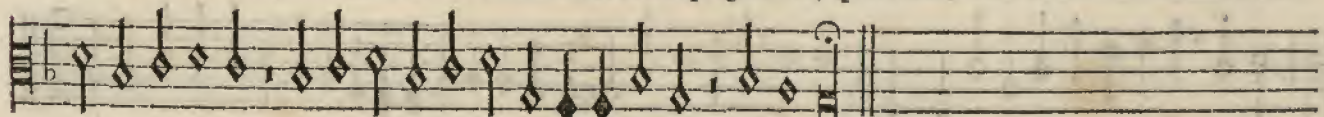
se à la trouppes Du vin qui rit de- dans for: Ainsi versant la rousée,



Dont ma lāguz est arroufée Dont ma lāguz est arroufée, Sur la race des valloys Sur.



Sur la race des valloys En son doux nectar s'abreuue Le pl⁹ grād Roy q̄ se rreuue, Soit en ar- mes ou en



loix Soit en armes Soit en armes ou en loix. Soit en armes ou en loix.

A ij

ORLANDE.



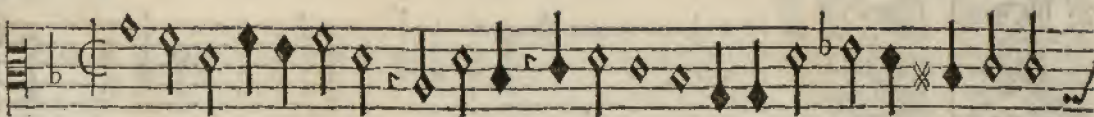
On nom q̄ mō vers dira Tout le monde remplira De talouange notoire, Vn
 tas-q̄ chātent de toy, qui chātent de toy Ne s̄cauent si bien que moy, Cōmz il faut sōner ta gloire:
 Com. ♪ Jupiter ayant memoire D'une vieille destinée, Autre-fois Autre-fois déterminé-
 e Par Poracle de Themis A cōmādē A commandé que Florence, Dessous les loix ♪ de la France. Te
 courbe Te courbe le chef Te courbe le chef soubmis Te courbe le chef soubmis ♪ Te courbe le chef soubmis.



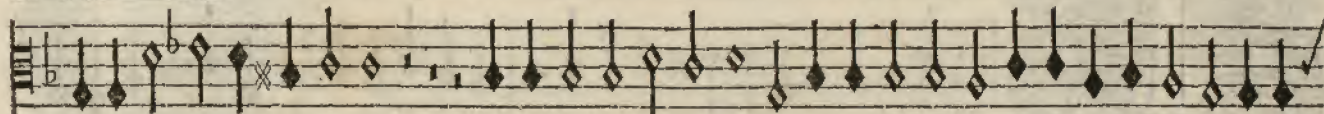
Seconde partie.

T E N O R.

3



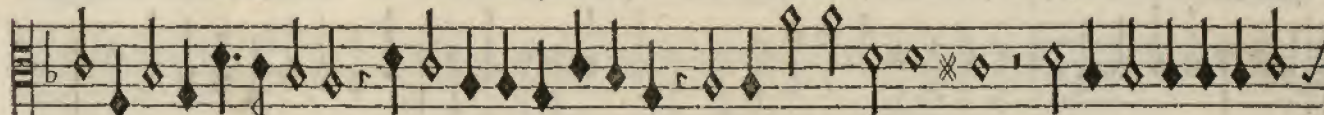
E comble de ton sçauoir Le comble de ton sçauoir Et de tes vertus ensemble



Et.

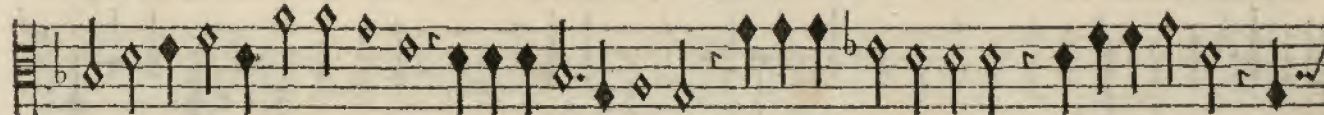


Rien que toy qui te resemble, Rien q̃ toy Rien que toy qui te resemble, Quelle



damz a la prati-

que De tant de Mathematique? Quelle Princessz entend mieux Du grãd monde la paintu-

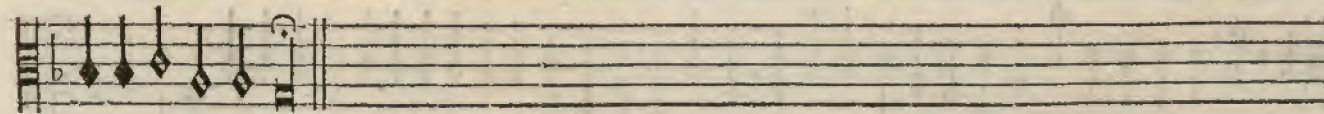


re, Les chemins de la nature,

Et la Musique des cieux Et.



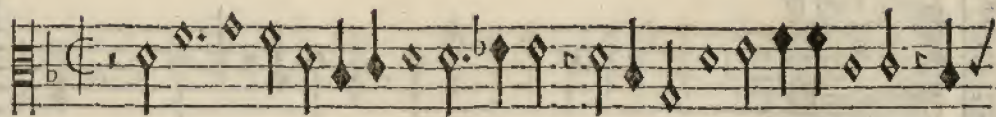
Et la Musique Et



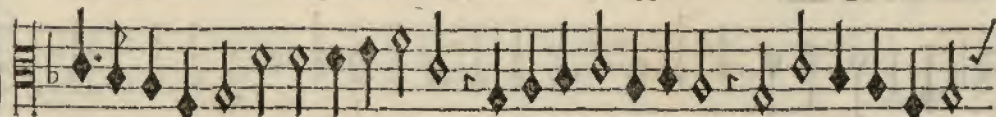
la Musique des cieux.

A. iij

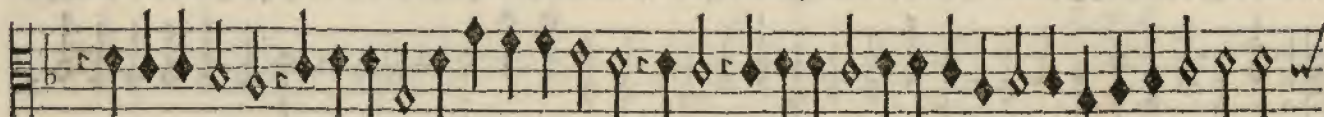
ORLANDE.



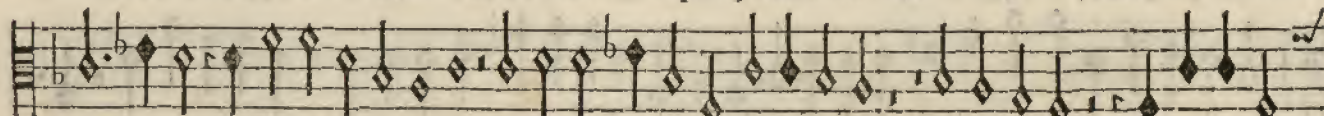
'Esperz & crain, l'esperz & crain, je me tais & supplie, Or' je suis glace, &



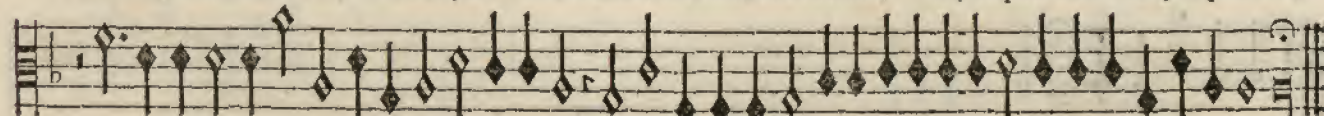
o- res vn feu chaut, l'admire tout, l'admire tout & de rien & de rien ne me chaut,



Ie me delace, Ie. 28 Ie me delace & puis je me relie. je. 28 je me relie Rien



ne me plait, sinon ce qui m'ennuye: Ie suis vaillât, & le cœur me defaut, l'ay l'esperoir bas, l'ay l'esperoir bas,



j'ay le courage haut, le doutz Amour, 28 & si je le deffie. & 28 & si je le deffie.

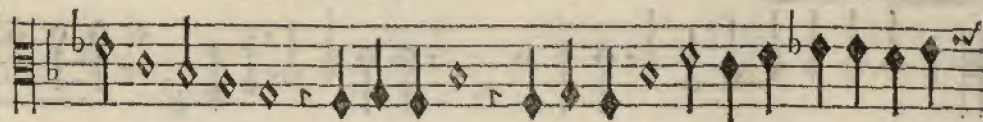


Seconde partie. T E N O R.

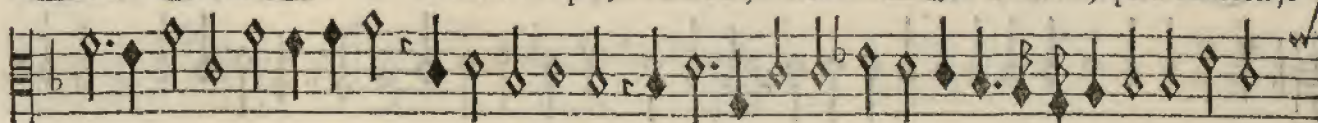
4



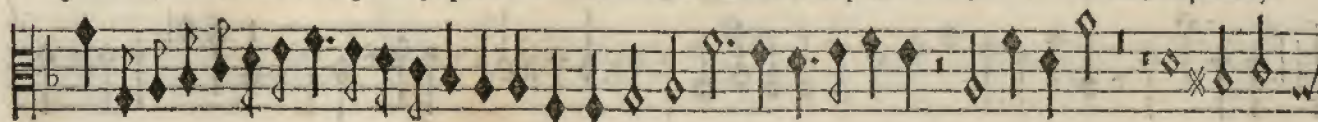
Lus je me pique & plus je suis retif, l'aymz estre libre l'aymz estre libre &



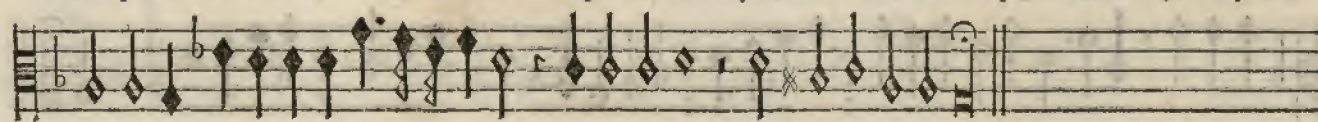
veux estre captif, Cét fois je meurs Cent. Cent fois je pren Cent fois je



pren naissance Cent fois je pren je pren naissance Vn Promethéz en passion je suis, Et pour ay-



mer per- dant toute puissance, Ne pouvant rien Ne pouvant rien je fay ce



que je puis je fay ce que je puis. ce que je puis je fay ce que je puis.

ORLANDE.



N bien petit de pres me venez prèdre Pour vo^o payer & si deues entendre

Que je n'eus onc Angloys de vostre taille, Car à tous coups Car. ♫ vous criez vous criez

baille baille baille, baille baille baille, Et n'ay dequoy contre vous me deffendre Sur moy ne faut telle ri-

gueur etendre telle rigueur estendre, Car de pecune Car de pecune vn peu vn peu ma boursz est tède, Et

toute-fois j'en ay vaille qui vaille vaille qui vaille vaille qui vaille vaille qui vaille Vn bien petit.



Seconde partie. T E N O R.

5



Ais à vous voir (ou l'on me puisse pendre) Il semble auis qu'on



ne vous vueille rendre Ce qu'on vo^o doit, beau sire ne vous chail- le, beau



sire ne vous chaille, beau.



Quand je seray Quãd je seray plus garni de cliquaille de cliquail-



le Vous en aurez, vous en aurez mais il vous faut attendre. mais il vous faut attendre. mais il vous

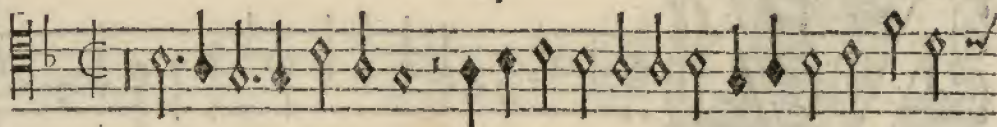


faut attendre. mais il vo^o faut mais il vous faut attendre Vn bien petit.

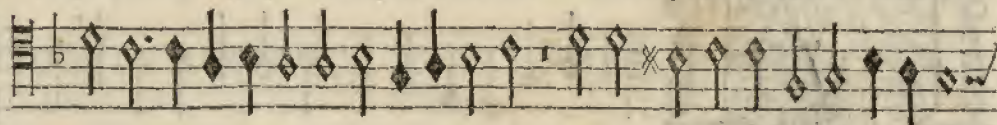
Tenor.

B

ORLANDE.



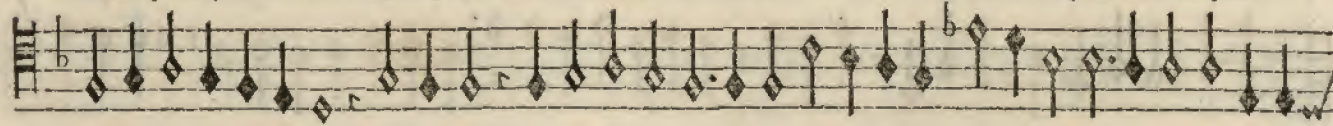
Resque je suis dispos, le veux boire sans repos le veux boire sans re



pos le. Je veux boire sans repos De peur que la maladi-



e, De peur que la maladie, Vn de ces jours Vn de ces jours ne me die, Me hapant Me hapant



Me hapant à l'importun, Meurs gallât c'est assez beu, Meurs gallât c'est assez beu Meurs gallant Meurs gallant



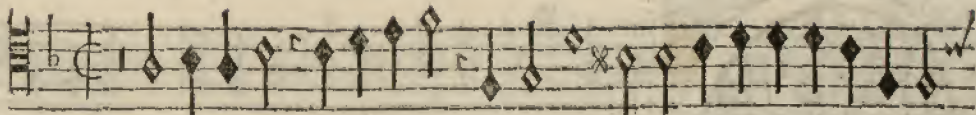
c'est assez beu, Meurs gallant c'est assez beu.



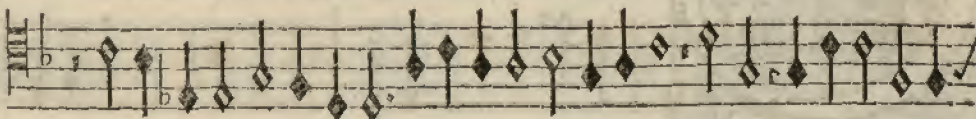
Seconde partie.

T E N O R.

6



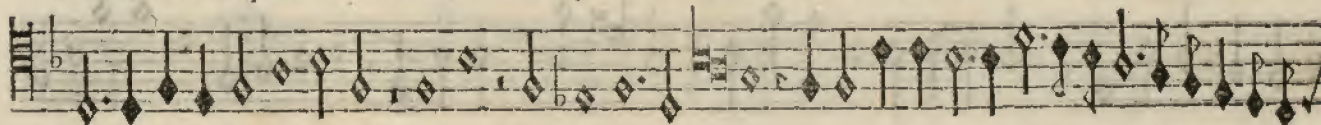
Erse moy dōc Verse moy dōc du vin nouveau, Pour m'arracher Pour.



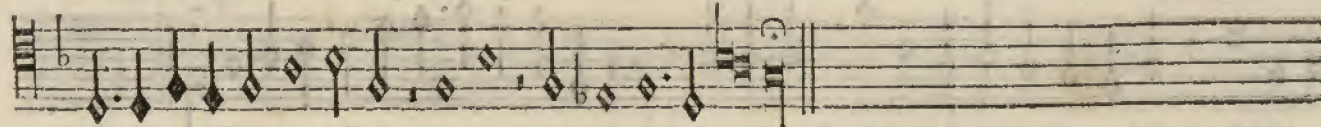
Pour m'arracher hors du cerueau Pour. Le soing par qui le cœur me



tombe, Verse dōc pour me Parracher, Verse dōc pour me Parracher, Il vaut mieux Il vaut mieux y-



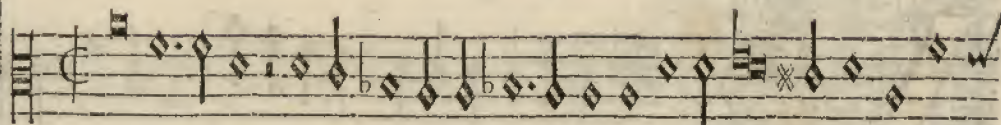
ure se coucher Dans le lit que mort que mort dans la tombe, Il vaut mieux Il vaut mieux y-



ure se coucher Dans le lit que mort que mort dans la tombe.

B ij

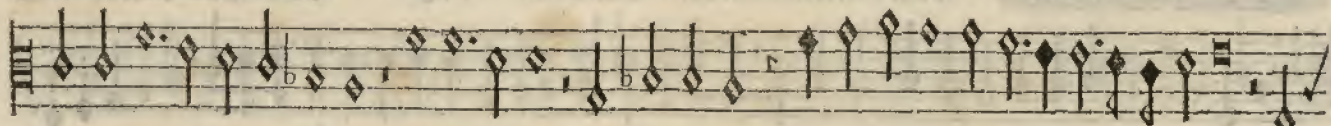
ORLANDE.



Foiblz esprit O foiblz esprit chargé de tant de peines, Que



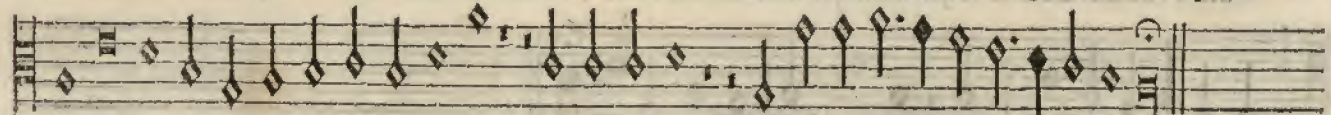
ne veux tu soubz la terre descen- dre! O cœur ar-



dât que n'es tu mis en cendre! O tristes yeux que n'estes vous que n'estes vous fontai- nes! O



bien douteux! O bien douteux! ô peines trop certaines! O doux sçavoir trop amer à comprendre!



O Dieu qui fais que tant j'ose entreprendre, Pourquoi réds tu mes entrepri- ses vaines?



Seconde partie.

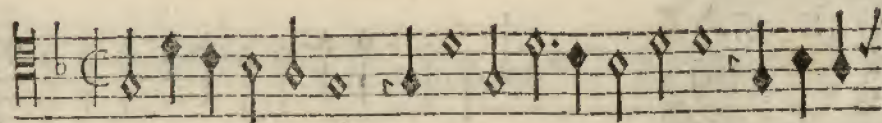
T E N O R.

7

Jeune archer, archer q' n'as point d'yeux, Pourquoi si droit as-tu pris ta visé-
e? O vif flam- beau q' embrases les Dieux! Pourquoi as-tu Pour. ma froideur
O face d'An- ge! O. O cœur de pierre du- re! Regar-
d'au moins le tourment le tour- ment que j'endure, le
tout- ment que j'endure.

B iij

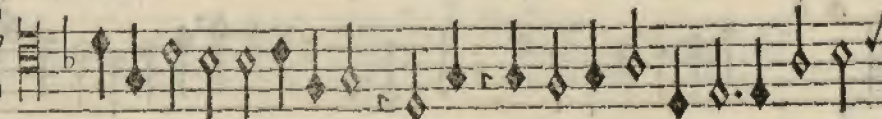
ORLANDE.



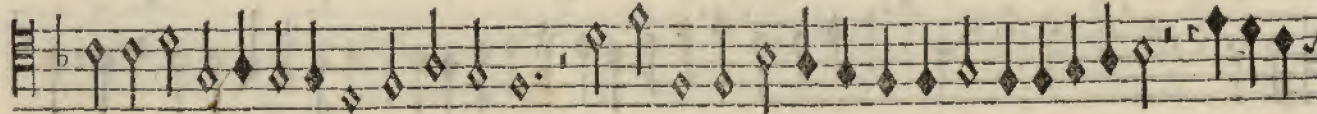
Ouflons dautant amis Souflôs Souflôs dautât amis Souflôs d'au-



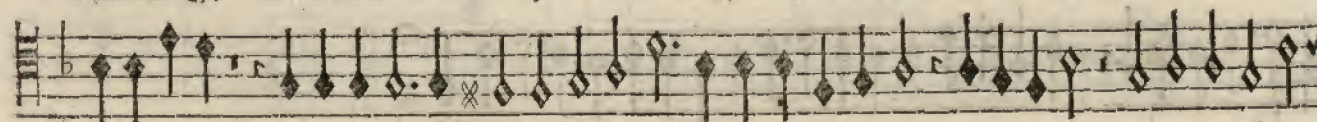
rant amis & faisons feste & 26 & faisons feste &



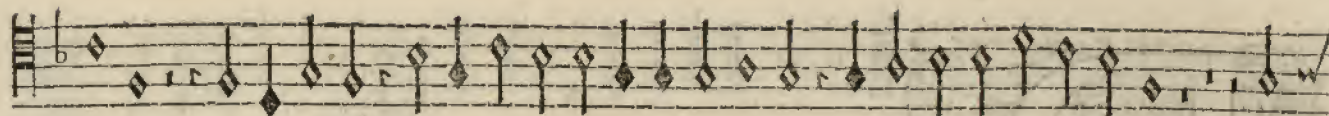
26 A ce bon vin pendant pendant que le tenons, Car sans souf-



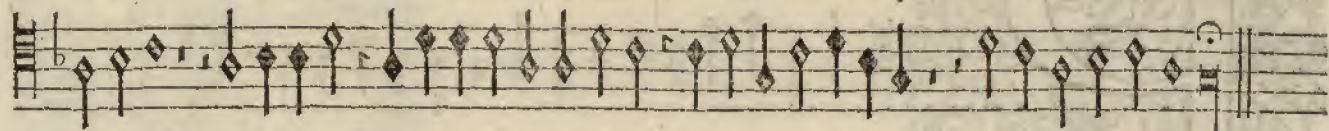
fler Car. 26 l'home meutt cōme beste, comme beste, Et en soufflant noz vies Et en soufflant Et en souf-



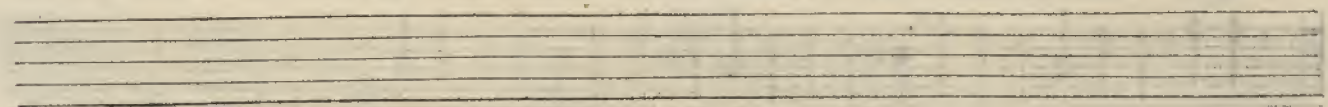
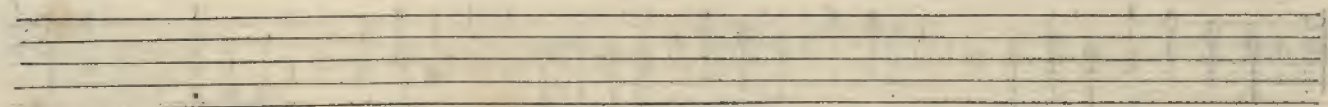
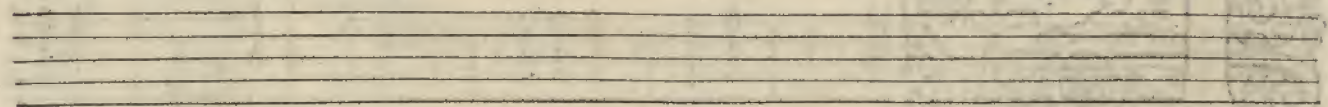
ant noz vies noz vies maintenons: Or souflôs dōc & bien entretenons Matin & soir la bonne souffle-



rie. Ainsi soufflant Ainsi soufflant jamais no^e ne mourrô^s Puis que souffler Puis. 28 Puis



que souffler 28 Puis que souffler 28 nous entretient la vie. nous entretient la vie.

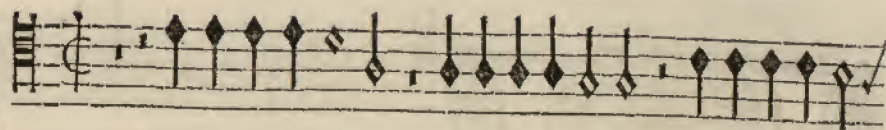


ORLANDE.

Prens sans amis, Parens sans amis, Amis sans pouuoir, A.
 Pouuoir sans vouloir, Vouloir sans effect, Vou.
 Vouloir sans effect, vou. Effect sans profit, Profit
 sans vertu, Ne vaut vn fetu, Profit sans vertu Ne vaut, vn fetu, Profit sans vertu, ne vaut
 Profit sans vertu Ne vaut vn fetu. Ne vaut vn fetu.

T E N O R.

9

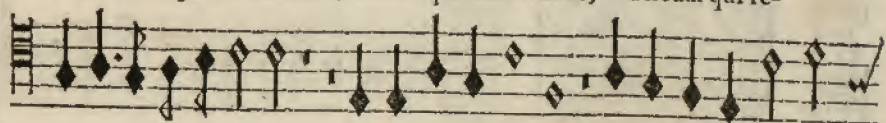


Emme qui demande,

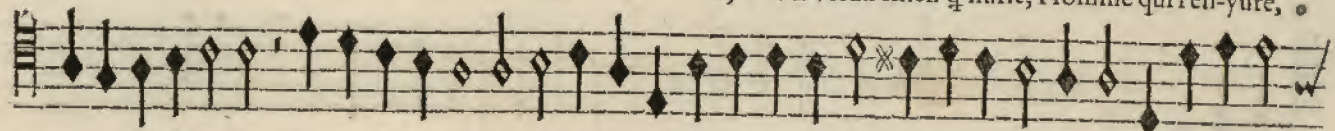
Femme qui deman-



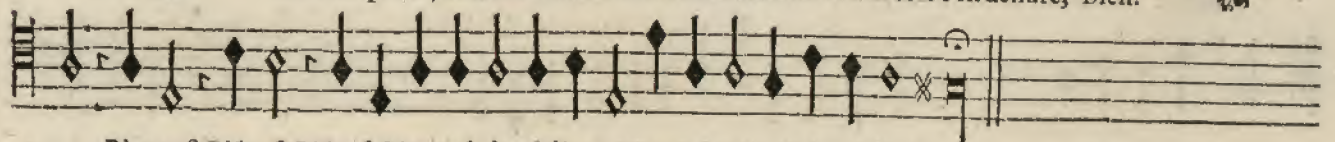
de, Valet qui commande, Valet qui commande, Cheual qui re-



cu- le, Vn vieux chien q hurle, Homme qui fen-yure, •



Hōme q fen-yure, Bié tost Bié tost Bié tost Bié tost Bien tost t'en deliure, Bien. •



Bien tost Bié tost Bié tost Bien tost t'en deliure, Bien tost Bié tost t'en deliure.

Tenor.

C

ORLANDE.



Elas mon Dieu tu me fais tu me fais tât, de bié Qu'impossiblè est
 que le puisse compter: l'en voy plusieurs q com-
 me moy sont tiens Inces- sament Inces-
 sament pleurer & lamenter, Et moy chetif ne me puis conten- ter O signe
 grand O. d'un homme mi- sera- ble! Et peu pensant en toy, Dieu

admirable, Dieu admi- ra- ble, Qui les vns fais Qui les vns fais. Les autres Roys

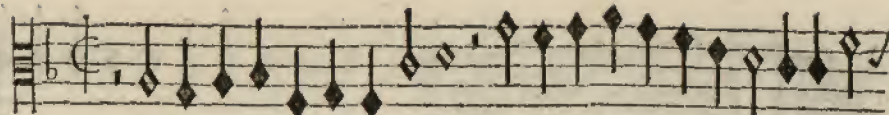
Les autres Roys en ce monde mu- ble en ce monde muable, Mais les pl⁹ grans ne sont les

pl⁹ heureux Mais les pl⁹ grās ne sont le plus heureux, ne sont les plus heureux.

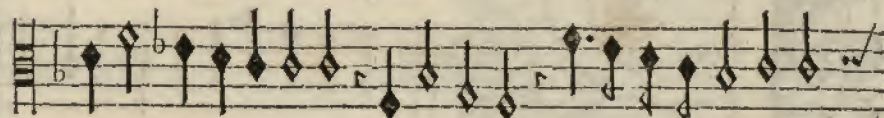
The image shows a musical score for a Tenor part, spanning measures 1 to 10. The notation is written on three staves. The first staff contains measures 1-4, the second staff contains measures 5-8, and the third staff contains measures 9-10. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes. The music is in a single system, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are in French and appear to be from a religious or historical text.

O R L A N D E.

B On jour, Bon jour, Bon jour, Bon jour, & puis quelles nouvel-
 les, N'en ſçauroit on de vous auoir? S'en bref ne m'en faites ſçauoir,
 S'en bref l'en feray & l'en feray l'en feray de toutes nou-
 uelles, Puis que vo^e eſtes ſi rebelles Puis que vo^e eſtes ſi rebelles, Bon vefpre, bonne nuit, bon ſoir,
 bon ſoir, Bon jour, Bon jour, Bõ jour, Bon jour, Bon jour.



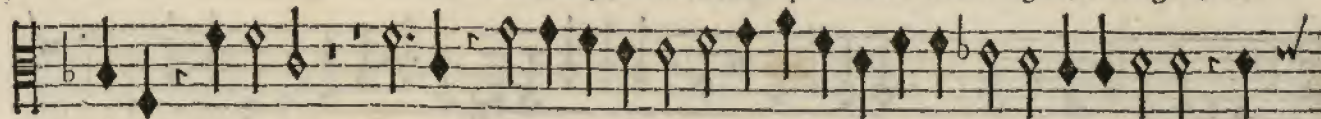
Ais si vo^e cueillez des groifelles Mais. Mais si



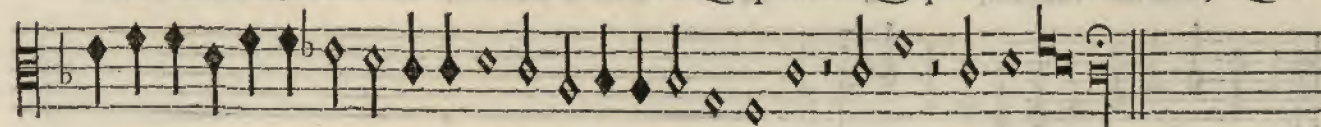
vo^e cueillez des groifelles Enuoiez-men, En-uoiez



men, car pour tout voir car pour tout voir Je suis gros, Je suis gros, Je.

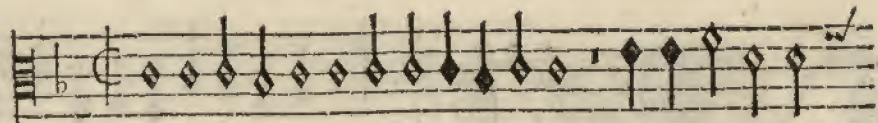


Je suis gros, mais c'est mais c'est de vo^e voir Quelque matin Quelque matin mes damoiselles, Quel-



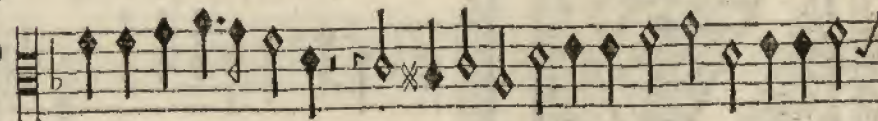
que matin Quelque matin mes damoiselles, mes. Bonjour, Bonjour, Bô jour, Bon jour,

ORLANDE.



Aisble demaine,

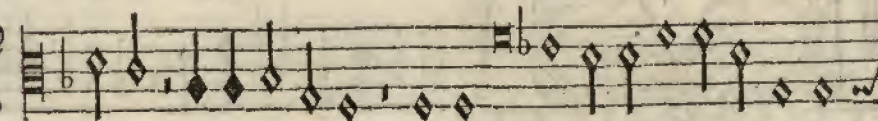
Amoureux verger,



A.

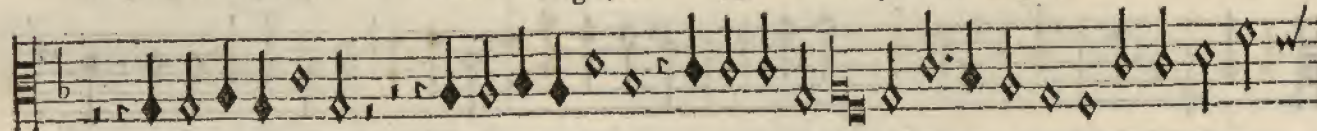
Amoureux verger,

Amoureux



verger, A.

Repos sans danger, Iustice certaine,



Science hautaine,

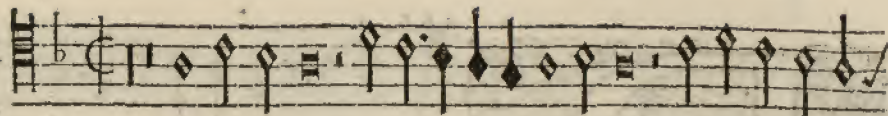
Sci.

Science hautaine, C'est Paris entier, C'est Paris en

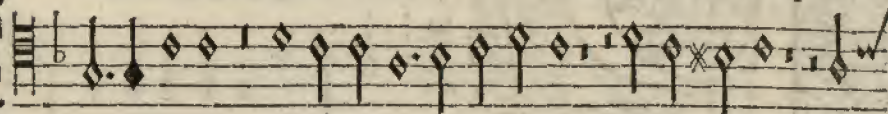


tier,

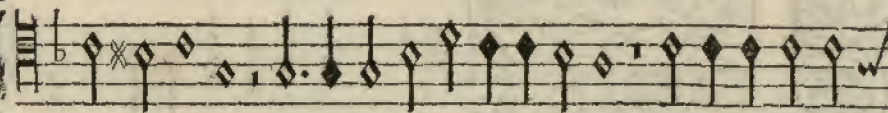
C'est Paris entier.



'Amour me va tout au rebours, Ia ne faut que de



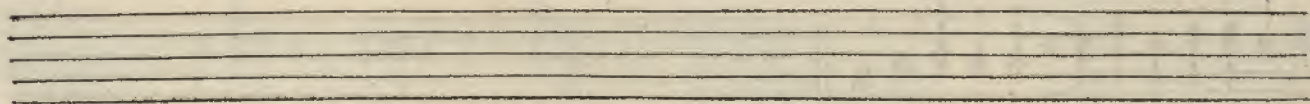
cela mente: I'ay refus en lieu de secours, M'amie rit &



je lamente, C'est la cause pourquoy je chante D'amour me va tout



au rebours, D'amour me va tout au rebours, Tout au rebours me va d'amours, me va d'amours



ORLANDE.



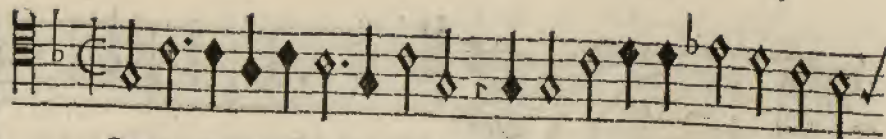

 Out courir en po- stz a la ville, Vint fois, cent fois,

 ne sçay cōbien: Pour faire quelque chose vile Frere Lubin le fera

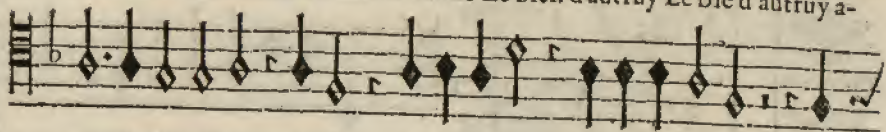
 bien Mais d'auoir hōnestz entretien Ou mener vie salutaire, Ou me-

 ner vie salutaire, salutaire, C'est a fairz à vn bon chrestien Frere Lubin, ne le peut faire. Frere Lu-

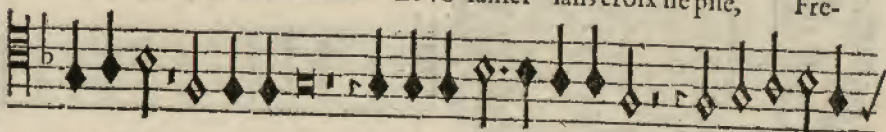
 bin, Frere Lubin, ne le peut faire.



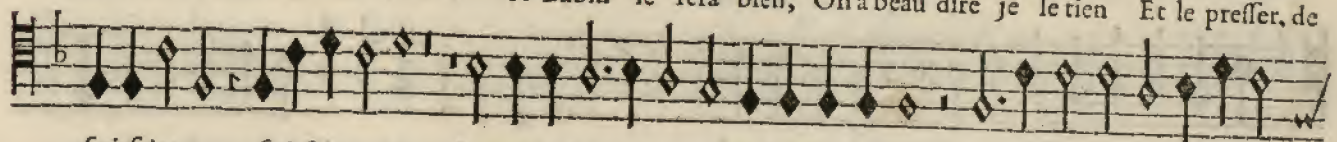
Our mettre cōmme vn hōme habile Le bien d'autrui Le biē d'autrui a-



nec le sien, Et vous laisser Et vo^{us} laisser sans croix ne pile, Fre-

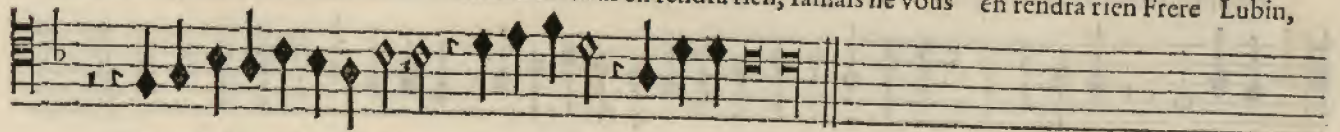


re Lubin le fera bien, On à beau dire je le tien Et le presser, de



satisfaire, satisfaire

Iamais ne vous en rendra rien, Iamais ne vous en rendra rien Frere Lubin,



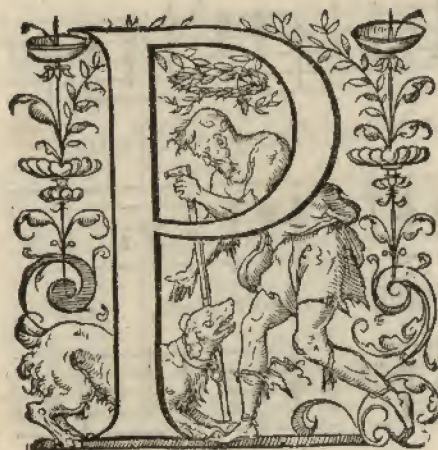
Frere Lubin ne le peut faire, Frere Lubin, ne le peut faire.

Tenor.

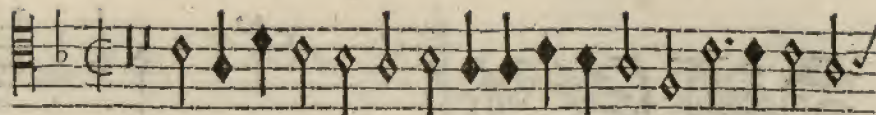
D

Tierce partie.

O R L A N D E.



Our débaucher Pour débaucher par vn doux stile Quelque fille
de bõ maintié, Point ne faut de viel- le de.
de viel- le subtile, Frere Lubin, Frere Lubin le fera
bien, Il preschez en theologien: Mais pour boire de bell'eau clai- re Faites laboitz à vostre chien, Fre-
reLubin, Frere Lubin, Frere Lubin ne le peut faire, Frere Lubin ne le peut faire.



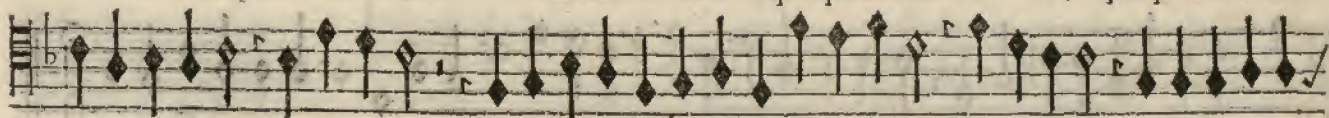
Our faire plus-tost mal que bien, Pour faire pl²-tost mal q² bien, Frè-



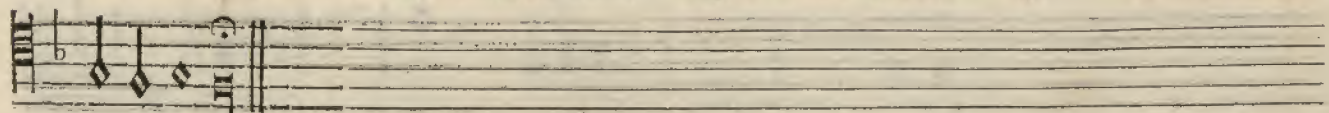
re Lubin le fera bien, Frere Lubin, Frere Lubin le fera bien: Et



si c'est Et si c'est quelque bon affai- re, quelque bon affai-

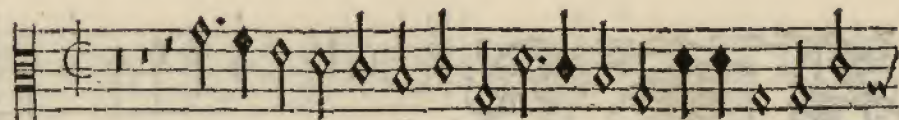


re, Frere Lubin, Frere Lubin, Frere Lubin 28 Frere Lubin, Frere Lubin ne

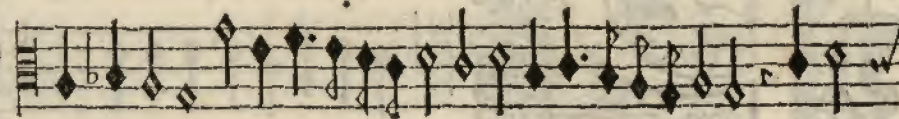


le peut faire.

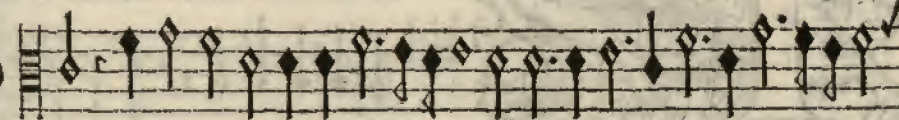
ORLANDE.



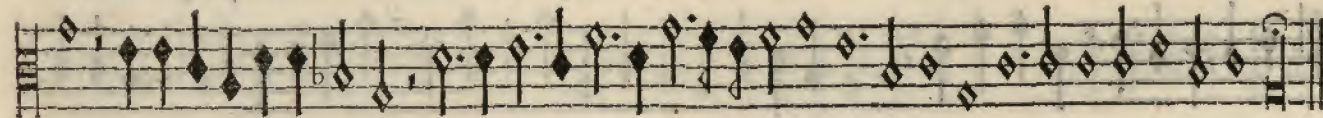
E vous donne en conscience, Je. 28 en



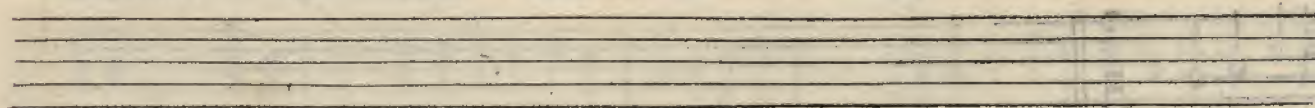
conscience, La science La science ce De por-

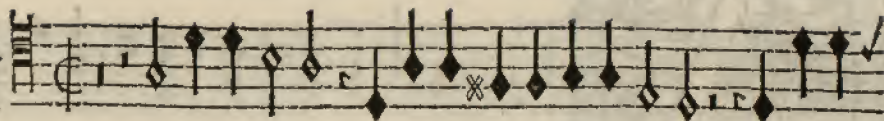



ter, De porter, le faix & som me, D'une vertu, qui se nom-

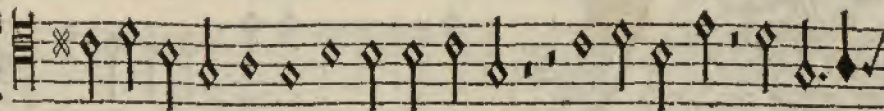


me, D'une. 28 D'une vertu qui se nom- me Patience, Patience, Patience.

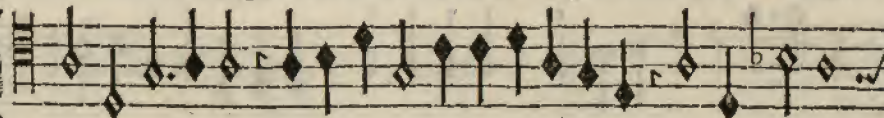






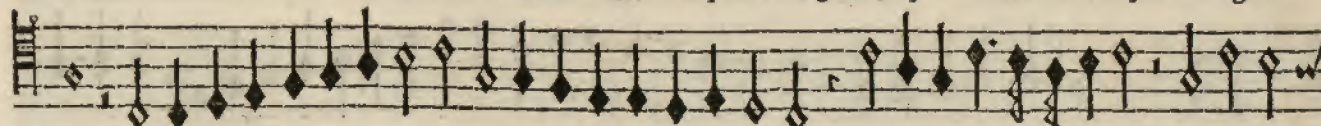
E plusieurs choses, De.  Dieu no' garde, De plusieurs



choses Dieu nous garde, De toute femme qui se farde, D'un serui-



teur  qui se regarde, qu.  qui se regar-

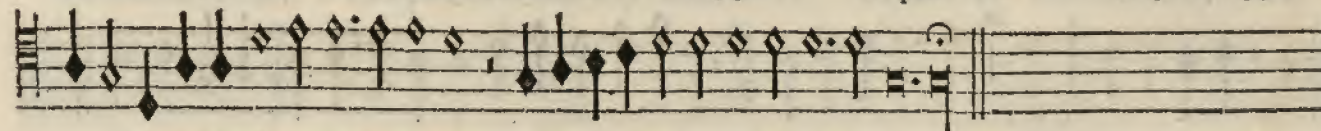


de: Et de beuf sallé sans moutarde: Et.



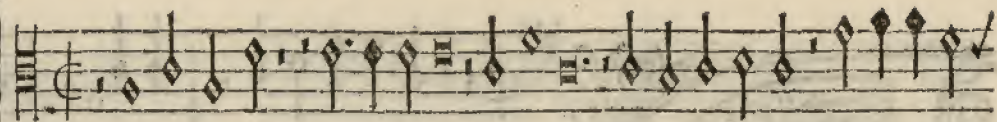
De petit di-

ner,

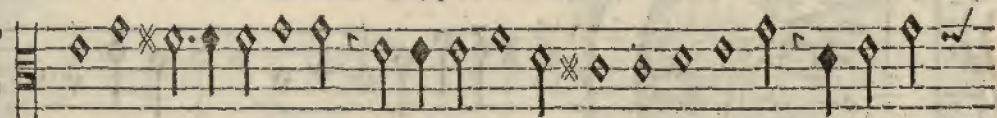


De petit diner qui trop tarde, qui trop tarde, qui trop tarde.

ORLANDE.



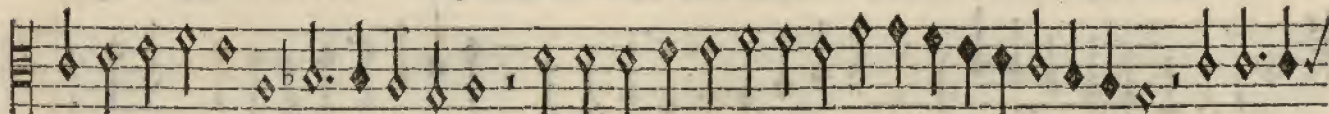
Mour, Amour, donne-moy paix ou treue, Oubien retire, & d'un garror



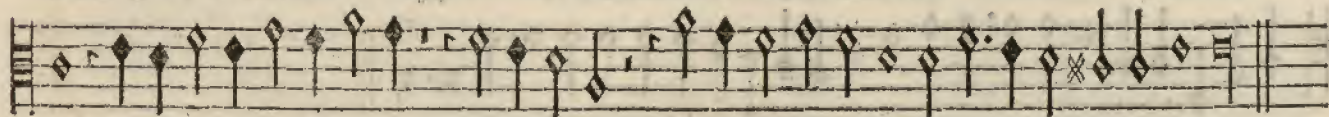
plus fort Tranche ma vie, & m'auance la mort, Me bien-heurant, Me. 28



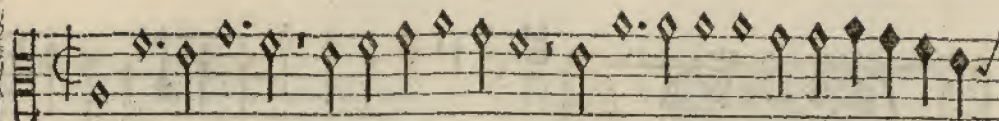
d'une langueur plus breue: Soit que le jour ou se couchz ou se leue ou se le- ue, Je sen toujours vn



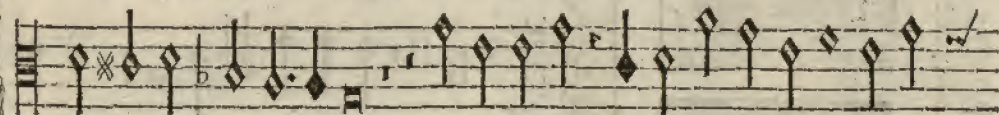
penfer qui me mord, vn. 32 Et contumax Et contumax au cours de son ef-



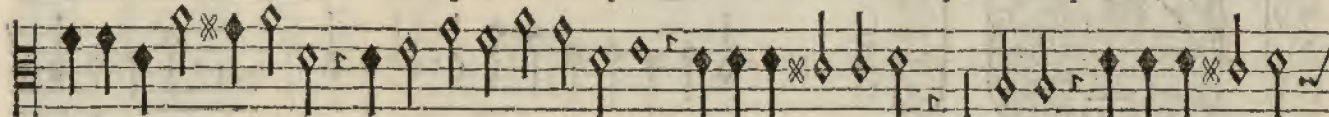
fort De pis en pis, Depis en pis mes angouilles mes angouilles r'engreue. mes angouilles r'engreue.



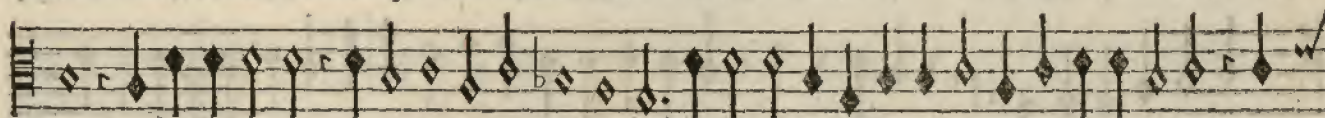
Ve doy-je faire? Amour me fait errer Si hautement



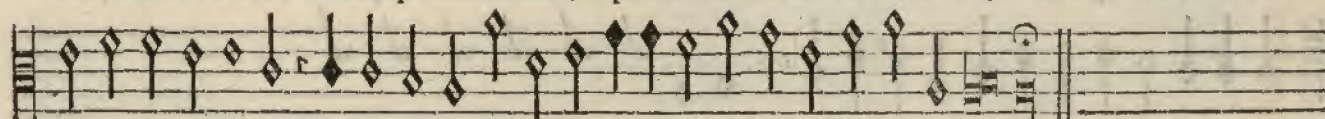
que je n'ose esperer De mon salut que la desesperance, Puis



qu'Amour donc, Puis. Puis qu'Amour donc ne me veut secourir, ne me veut ne me veut secou-



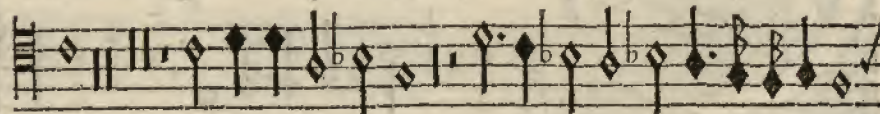
rir, Pour me defendre il me plaist de mourir, Et par la mort trouver ma deliurance, ma deliurance, trou-



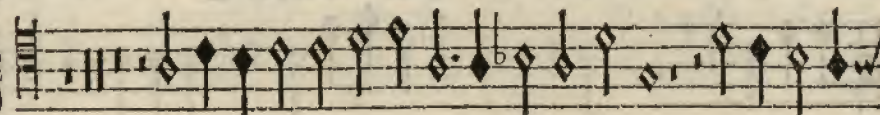
uer ma deliurance. Et par la mort trouver ma deliurance, trouver ma deliurance.



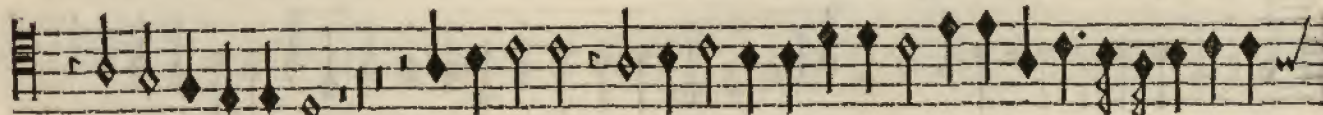
Ola Caron. Qui est cest importun qui si pressé qui si pressé m'apel-



le? Que cherche-tu de moy? Qui est ton homici- de?



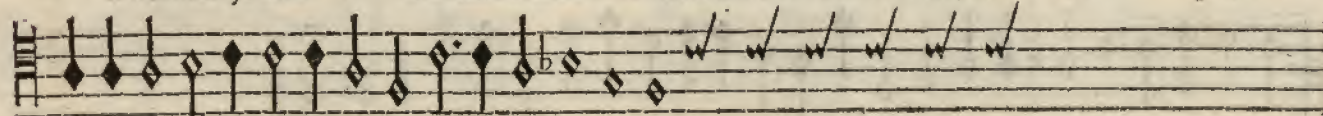
Jamais en ma nacelle Nul qui meure d'aymer je ne conduys,



ie ne conduys aual.

Cerchez vn autre Cerchez vn autre nocher car ni moy ni la Par-

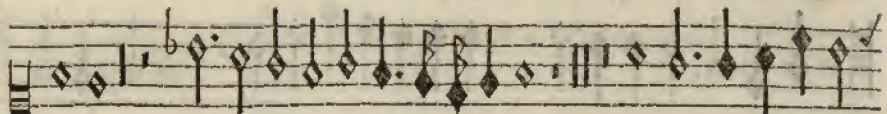
que, N'en-



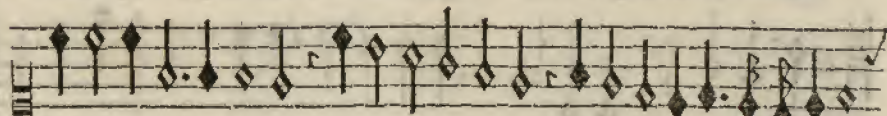
treprenons jamais sur le maistre sur le maistre des dieux.



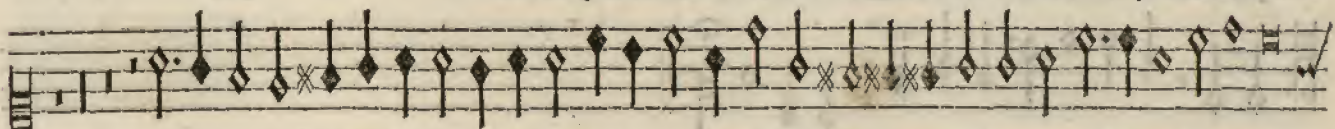
Ola Caron. Qui est cest importun qui si pressé m'appelle? Que cerche-tu



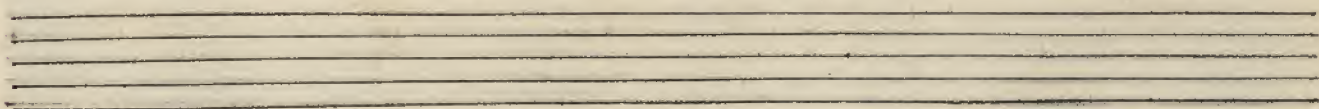
de moy? Qui est ton homici- de? Jamais en ma nacel-



le Nul qui meure d'aymer ie ne conduys aual ie ne conduys a- ual.



Cerchez vn autre Cerchez vn autre nocher, car ni moy ni la Parque N'entreprenōs jamais sur le maistre des dieux.



Tenor.

E

291 ORLANDE.



car j'ay dedans mō ame Tant de traiz Tant de traiz amoureux, & de larmes & de lar-

mes aux yeux, Que je feray Que je feray le fleuve, & la barque, & la barquez & la rame, & la bar-

quez & la rame, & la rame, Que je feray Que je feray le fleuve & la barque, & la barquez & la

rame, & la barquez & la rame, & la rame.

car j'ay dedans mō ame Tant de traiz a- moureux, & de larmes aux yeux, Que je feray

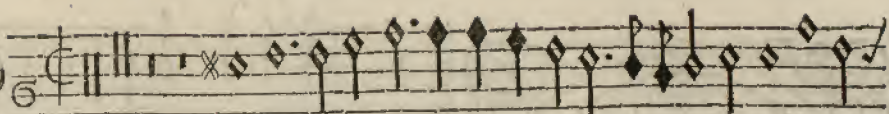
Que je feray le fleuve, & la barque & la rame, & la barque & la rame, & la rame, Que

je feray, Que je feray le fleuve, & la barque & la rame, & la barque & la rame, & la rame.

The musical score consists of three staves. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are represented by diamond-shaped symbols. The lyrics are written below the staves, aligned with the corresponding musical phrases. The first staff ends with a double bar line and a repeat sign. The second staff ends with a double bar line and a repeat sign. The third staff ends with a double bar line and a repeat sign.



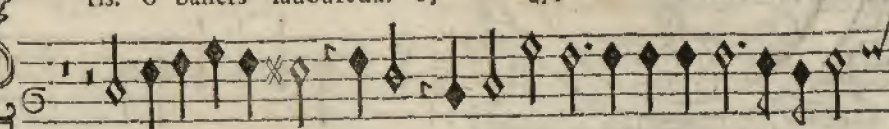
Doux parler. O front d'Amour le trophée & la gloire! O doux souris! o
 baisers saoureux! o baisers saoureux! O cheueux d'or! o
 coutaux plantureux Deliz, d'œillets, de porfire de porfire & d'yoï-
 re! A si long trais A si long trais le venin amoureux! le venin amoureux, amoureux!



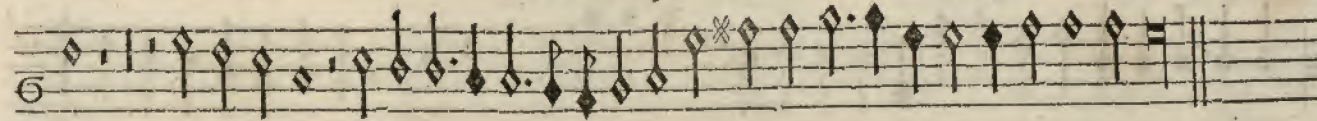
Doux parler. O frôt d'Amour le trofez & la gloi- re! O doux four-



ris: o baisers faoureux! o, O cheueux d'or!



o coutaux plantureux De liz, d'æillets, de porfirz & d'yoï-

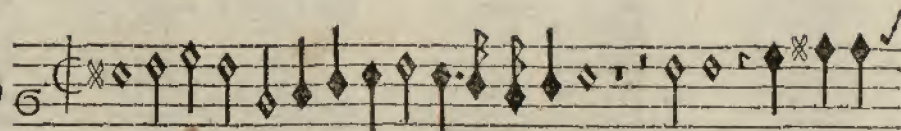


re! A si long traits A si longs traits le venin amoureux! le venin amoureux!





Vermeillons! o perlettes encloses! o liz pourprez dero-
 ses! O chant qui peux les Scytes esmouvoir! Et
 dont l'accent dans les ames demeure: Et dea beauté, Et dea beauté
 reuiendra jamais l'heure, re. reuiendra jamais l'heure Qu'entre mes bras je vous puisse
 r'auoir? Qu'entre mes bras, Qu'entre mes bras je vous puisse r'auoir? je vous puisse r'auoir?



Vermeillons! o perlettes enco-

ses!

o liz pourprez de

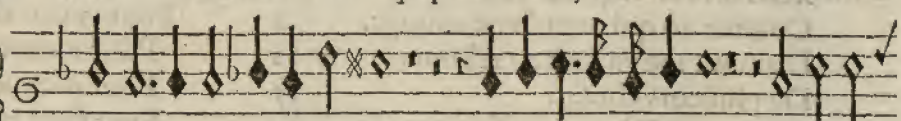


roses!

O chant

qui peux

les Scytes esmouvoir! Et dont l'ac-



cent dans les ames demeure:

Et dea beau-

téz,

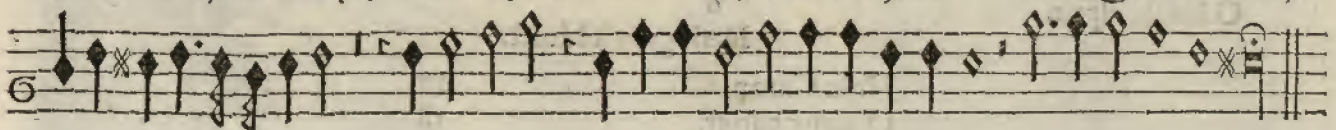
Et dea beau-



téz reuiendra jamais l'heure, reuiendra jamais l'heu-

re,

reuiendra jamais l'heure Qu'entre mes bras je



vous puisse r'a-

voir?

Qu'entre mes bras Qu'entre mes bras je vo' puisse r'auoir?

je vous puisse rauoir?



T A B L E.

Amour donne moy paix. Fol.	15	O jeune archer. Seconde partie.	7
Que doy-je faire. Seconde partie.	16	Parens sans amis.	8
Bon jour, & puis quelles nouvelles.	10	Femme qui demande. Seconde partie.	9
Mais si vous cueillez. Seconde partie.	11	Paifible demaine.	10
Comme vn qui prend vne couppe.	2	Pour courir en poste.	12
D'amour me va tout au rebours.	12	Pour mettre côme. Seconde partie.	13
De plusieurs choses.	15	Pour débaucher. Tierce partie.	13
Helas mon Dieu tu me fais tant de.	10	Pour faire plus-tost. Quatrième ptie.	14
l'espere & crain.	3	Soufflons dautant amis.	7
Plus ie me pique. Seconde partie.	4	Ton nom que mon vers dira.	3
Ie vous donne en conscience.	14	Le comble de ton. Seconde partie.	4
Ores que je suis dispos.	5	Vn bien petit.	4
Verse-moy donc. Seconde partie.	6	Mais à vous voir. Seconde partie.	5
O foible esprit.	6		

Dialogues à Huiſt.

Hola Caron.	17
O doux parler.	18
O vermeillons. Seconde partie.	19

F I N.

